II

(Muut kuin lainsäätämisjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2020/1648,

annettu 6 päivänä marraskuuta 2020,

Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 8 a artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä 18 päivänä toukokuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 765/2006 ([1]) ja erityisesti sen 8 a artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ehdotukset,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Neuvosto hyväksyi 18 päivänä toukokuuta 2006 asetuksen (EY) N:o 765/2006 Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä.

(2) Valko-Venäjällä toimitettiin 9 päivänä elokuuta 2020 presidentinvaalit, joiden todettiin olleen ristiriidassa kansainvälisten normien kanssa ja joita häirittiin kohdistamalla sortotoimia riippumattomiin ehdokkaisiin ja raakoja tukahduttamistoimia rauhanomaisiin mielenosoittajiin kyseisten vaalien jälkeen. Unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja, jäljempänä 'korkea edustaja', antoi 11 päivänä elokuuta 2020 unionin puolesta julkilausuman, jossa katsottiin, etteivät vaalit olleet vapaat eivätkä oikeudenmukaiset. Lisäksi siinä todettiin, että niitä vastaan, jotka ovat vastuussa väkivallasta, perusteettomista pidätyksistä ja vaalitulosten väärentämisestä, voidaan ryhtyä toimenpiteisiin.

(3) Neuvosto hyväksyi 2 päivänä lokakuuta 2020 täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2020/1387 ([2]), jossa nimettiin 40 henkilöä, joiden katsottiin olevan vastuussa rauhanomaisiin mielenosoittajiin, opposition jäseniin ja toimittajiin kohdistuneista sortotoimista ja uhkailusta Valko-Venäjän vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeen sekä keskusvaalilautakunnan väärinkäytöksistä kyseisten vaalien vaaliprosessissa.

(4) Korkea edustaja antoi 24 päivänä syyskuuta 2020 unionin puolesta julkilausuman, jonka mukaan "virkaanastujaisilla" ja Aleksandr Lukašenkan vaatimalla uudella mandaatilla ei ole minkäänlaista demokraattista legitimiteettiä. Julkilausumassa ilmaistiin unionin edelleen odottavan, että Valko-Venäjän viranomaiset lopettavat viipymättä kaikki Valko-Venäjän kansalaisiin kohdistetut sortotoimet ja väkivallanteot ja vapauttavat välittömästi ja ehdoitta kaikki pidätetyt, myös poliittiset vangit.

(5) Ottaen huomioon Valko-Venäjän tilanteen vakavuuden kansalaisyhteiskuntaan ja oppositioaktivisteihin kohdistuvien jatkuvien sortotoimien vuoksi Aleksandr Lukašenka ja 14 muuta henkilöä olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteessä I olevaan luetteloon henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan rajoittavia toimenpiteitä.

(6) Asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite I olisi näin ollen muutettava tämän mukaisesti,

([1]) EUVL L 134, 20.5.2006, s. 1.

([2]) Neuvoston täytäntöönpanoasetus (EU) 2020/1387, annettu 2 päivänä lokakuuta 2020, Valko-Venäjää koskevista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EY) N:o 765/2006 8 a artiklan 1 kohdan täytäntöönpanosta (EUVL L 319 I, 2.10.2020, s. 1).

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 765/2006 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 6 päivänä marraskuuta 2020.

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
M. ROTH

LIITE

Lisätään asetuksen (EY) N:o 765/2006 liitteeseen I seuraavat henkilöt:

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä Englanninkielinen transkriptio venäjästä	Nimet (valkovenäjän-kielinen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perusteet
”45.	Aliaksandr Ryhoravich LUKASHENKA Alexandr Grigorievich LUKASHENKO	Аляксандр Рыгоравіч ЛУКАШЭНКА	Александр Григорьевич ЛУКАШЕНКО	Valko-Venäjän tasavallan presidentti Syntymäaika: 30.8.1954 Syntymäpaikka: Kopysin asutusalue, Vitebskin/Vitsebskin alue, entinen Neuvostoliitto (nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Valko-Venäjän presidenttinä, jolla on valtion elimiä koskevaa määräysvaltaa, hän on vastuussa valtiokoneiston ennen 2020 presidentinvaaleja ja niiden jälkeen toteuttamista väkivaltaisista sortotoimista, erityisesti opposition keskeisten ehdokkaiden hylkäämisistä, mielivaltaisista pidätyksistä ja rauhanomaisten mielenosoittajien kaltoinkohtelusta sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.
46.	Viktar Aliaksandravich LUKASHENKA Viktor Aleksandrovich LUKASHENKO	Віктар Аляксандравіч ЛУКАШЭНКА	Виктор Александрович ЛУКАШЕНКО	Presidentin kansallisen turvallisuuden neuvonantaja, turvallisuusneuvoston jäsen Syntymäaika: 28.11.1975 Syntymäpaikka: Mogiljov/Mahiljou (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Presidentin kansallisen turvallisuuden neuvonantajana ja turvallisuusneuvoston jäsenenä sekä Valko-Venäjän turvallisuusjoukkojen epävirallisena valvojana hän on vastuussa valtiokoneiston johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti rauhanomaisten mielenosoittajien mielivaltaisista pidätyksistä ja kaltoinkohtelusta, myös kidutuksista, sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.
47.	Ihar Piatrovich SERGYAENKA Igor Petrovich SERGEENKO	Ігар Пятровіч СЕРГЯЕНКА	Игорь Петрович СЕРГЕЕНКО	Presidentin kanslian päällikkö Syntymäaika: 14.1.1963 Syntymäpaikka: Stolitsan kylä Vitebskin/Vitsebskin alueella (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Presidentin kanslian päällikkönä hänellä on tiiviit yhteydet presidenttiin ja hänen tehtävänään on varmistaa presidentin valtuuksien täytäntöönpano sisä- ja ulkopolitiikassa. Hän näin ollen tukee Lukašenkan hallintoa, myös valtiokoneiston johtamaa vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeistä sorto- ja uhkailukampanjaa.
48.	Ivan Stanislavavich TERTEL Ivan Stanislavovich TERTEL	Іван Станіслававіч ТЭРТЭЛЬ	Иван Станиславович ТЕРТЕЛЬ	KGB:n puheenjohtaja, valtion valvontakomitean entinen puheenjohtaja Syntymäaika: 8.9.1966 Syntymäpaikka: Pryvalkin/Privalkan kylä Hrodnan/Grodnon alueella (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan valtion turvallisuuskomitean KGB:n puheenjohtajana ja entisessä asemassaan valtion valvontakomitean puheenjohtajana hän on vastuussa valtiokoneiston johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti rauhanomaisten mielenosoittajien mielivaltaisista pidätyksistä ja kaltoinkohtelusta, myös kidutuksista, sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä Englanninkielinen transkriptio venäjästä	Nimet (valkovenäjän-kielinen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perusteet
49.	Raman Ivanavich MELNIK Roman Ivanovich MELNIK	Раман Іванавіч МЕЛЬНІК	Роман Иванович МЕЛЬНИК	Yleisen järjestyksen suojelusta ja ennaltaehkäisevistä toimista vastaavan pääosaston johtaja sisäministeriössä Syntymäaika: 29.5.1964 Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan yleisen järjestyksen suojelusta ja ennaltaehkäisevistä toimista vastaavan, sisäministeriöön kuuluvan pääosaston johtajana hän on vastuussa valtiokoneiston johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti rauhanomaisten mielenosoittajien mielivaltaisista pidätyksistä ja kaltoinkohtelusta, myös kidutuksista, sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.
50.	Ivan Danilavich NASKEVICH Ivan Danilovich NOSKEVICH	Іван Данілавіч НАСКЕВІЧ	Иван Данилович НОСКЕВИЧ	Tutkintakomitean puheenjohtaja Syntymäaika: 25.3.1970 Syntymäpaikka: Tserablitšyn kylä Brestin alueella (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan tutkintakomitean puheenjohtajana hän on vastuussa komitean johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty opposition kyseisten vaalien tuloksen kyseenalaistamiseksi perustamaa koordinointineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan.
51.	Aliaksey Aliaksandravich VOLKAU Alexey Aleksandrovich VOLKOV	Аляксей Аляксандравіч ВОЛКАЎ	Алексей Александрович ВОЛКОВ	Entinen tutkintakomitean ensimmäinen varapuheenjohtaja, nykyisin valtiollisen rikostutkinnan asiantuntijakomitean puheenjohtaja Syntymäaika: 7.9.1973 Syntymäpaikka: Minsk (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan entisenä tutkintakomitean ensimmäisenä varapuheenjohtajana hän on vastuussa komitean johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty opposition kyseisten vaalien tuloksen kyseenalaistamiseksi perustamaa koordinointineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan.
52.	Siarhei Yakaulevich AZEMSHA Sergei Yakovlevich AZEMSHA	Сяргей Якаўлевіч АЗЕМША	Сергей Яковлевич АЗЕМША	Tutkintakomitean varapuheenjohtaja Syntymäaika: 17.7.1974 Syntymäpaikka: Retšytsa, Homelin/Gomelin alue (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan tutkintakomitean varapuheenjohtajana hän on vastuussa komitean johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty opposition kyseisten vaalien tuloksen kyseenalaistamiseksi perustamaa koordinointineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan.

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä Englanninkielinen transkriptio venäjästä	Nimet (valkovenäjän-kielinen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perusteet
53.	Andrei Fiodaravich SMAL Andrei Fyodorovich SMAL	Андрэй Фёдаравіч СМАЛЬ	Андрей Федорович СМАЛЬ	Tutkintakomitean varapuheenjohtaja Syntymäaika: 1.8.1973 Syntymäpaikka: Brest (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan tutkintakomitean varapuheenjohtajana hän on vastuussa komitean johtamasta vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeisestä sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti tutkinnoista, jotka on käynnistetty opposition kyseisten vaalien tuloksen kyseenalaistamiseksi perustamaa koordinointineuvostoa ja rauhanomaisia mielenosoittajia vastaan.
54.	Andrei Yurevich PAULIUCHENKA Andrei Yurevich PAVLYUCHENKO	Андрэй Юр'евіч ПАЎЛЮЧЕНКА	Андрей Юрьевич ПАВЛЮЧЕНКО	Operatiivisen analyysikeskuksen johtaja Syntymäaika: 1.8.1971 Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan operatiivisen analyysikeskuksen johtajana hänellä on tiiviit yhteydet presidenttiin ja hän on vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista, etenkin tietoliikenneverkkoyhteyksien katkaisemisesta yhtenä kansalaisyhteiskuntaan, rauhanomaisiin mielenosoittajiin ja toimittajiin kohdistuvien sortotoimien välineenä.
55.	Ihar Ivanavich BUZOUSKI Igor Ivanovich BUZOVSKI	Ігар Іванавіч БУЗОЎСКІ	Игорь Иванович БУЗОВСКИЙ	Apulais-viestintäministeri Syntymäaika: 10.7.1972 Syntymäpaikka: Koshelevon kylä, Grodnon/Hrodnan alue (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Johtavassa asemassaan apulaisviestintäministerinä hän on vastuussa kansalaisyhteiskuntaan kohdistuvista sortotoimista, etenkin viestintäministeriön päätöksestä estää pääsy riippumattomille verkkosivustoille ja rajoittaa pääsyä internetiin Valko-Venäjällä vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeen yhtenä kansalaisyhteiskuntaan, rauhanomaisiin mielenosoittajiin ja toimittajiin kohdistuvien sortotoimien välineenä.
56.	Natallia Mikalaeuna EISMANT Natalia Nikolayevna EISMONT	Наталля Мікалаеўна ЭЙСМАНТ	Наталья Николаевна ЭЙСМОНТ	Valko-Venäjän presidentin lehdistösihteeri Syntymäaika: 16.2.1984 Syntymäpaikka: Minsk (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Alkuperäinen sukunimi: Kirsanova (venäjäksi: Кирсанова) tai Seljun (venäjäksi: Селюн) Sukupuoli: nainen	Valko-Venäjän presidentin lehdistösihteerinä hänellä on tiiviit yhteydet presidenttiin ja hän vastaa presidentin mediatoimien koordinoinnista, mihin kuuluu myös julkilausumien laatiminen ja julkisten esiintymisten järjestäminen. Hän näin ollen tukee Lukašenkan hallintoa, myös valtiokoneiston johtamaa vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeistä sorto- ja uhkailukampanjaa. Erityisesti hänen vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeen antamillaan julkisilla lausunnoilla, joissa hän puolustaa presidenttiä ja kritisoi oppositioaktivisteja sekä rauhanomaisia mielenosoittajia, hän osallistui toimiin, jotka heikentävät vakavasti demokratian ja oikeusvaltion toteutumista Valko-Venäjällä.

	Nimet Englanninkielinen transkriptio valkovenäjästä Englanninkielinen transkriptio venäjästä	Nimet (valkovenäjän-kielinen kirjoitustapa)	Nimet (venäjänkielinen kirjoitustapa)	Tunnistetiedot	Luetteloon merkitsemisen perusteet
57.	Siarhei Yaugenavich ZUBKOU Sergei Yevgenevich ZUBKOV	Сяргей Яўгенавіч ЗУБКОЎ	Сергей Евгеньевич ЗУБКОВ	Alfa-yksikön komentaja Syntymäaika: 21.8.1975 Sukupuoli: mies	Alfa-yksikön joukkojen komentajana hän on vastuussa näiden joukkojen vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeen toteuttamasta sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti rauhanomaisten mielenosoittajien mielivaltaisista pidätyksistä ja kaltoinkohtelusta, myös kidutuksista, sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.
58.	Andrei Aliakseevich RAUKOU Andrei Alekseevich RAVKOV	Андрэй Аляксеевіч РАЎКОЎ	Андрей Алексеевич РАВКОВ	Entinen turvallisuusneuvoston kansliapäällikkö Syntymäaika: 25.6.1967 Syntymäpaikka: Revjakin kylä Vitebskin/Vitsebskin alueella (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Entisessä asemassaan turvallisuusneuvoston kansliapäällikkönä hänellä on tiiviit yhteydet presidenttiin ja hän on vastuussa valtiokoneiston vuoden 2020 presidentinvaalien jälkeen toteuttamasta sorto- ja uhkailukampanjasta ja erityisesti rauhanomaisten mielenosoittajien mielivaltaisista pidätyksistä ja kaltoinkohtelusta, myös kidutuksista, sekä toimittajiin kohdistuvasta uhkailusta ja väkivallasta.
59.	Pyotr Piatrovich MIKLASHEVICH Petr Petrovich MIKLASHEVICH	Пётр Пятровіч МІКЛАШЭВІЧ	Петр Петрович МИКЛАШЕВИЧ	Valko-Venäjän tasavallan perustuslakituomioistuimen presidentti Syntymäaika: 18.10.1954 Syntymäpaikka: Minskin alue (entinen Neuvostoliitto, nykyinen Valko-Venäjä) Sukupuoli: mies	Perustuslakituomioistuimen presidenttinä hän on vastuussa perustuslakituomioistuimen 25.8.2020 tekemästä päätöksestä, jossa vilpillisten vaalien tulokset todettiin lainmukaisiksi. Hän on näin ollen tukenut ja helpottanut valtiokoneiston sorto-ja uhkailukampanjaa rauhanomaisia mielenosoittajia ja toimittajia vastaan ja hän on siten vastuussa toimista, jotka heikentävät vakavasti demokratian ja oikeusvaltion toteutumista Valko-Venäjällä.”